

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80621163
Del. Note Nbr :
Fecha Exp : 21.10.2024
Fecha rec : 2000
Rec date :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer :
Direction :
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address :
City : Mondragon 20500
Pais : España
Country :

Transportista/Carrier Transport number:368390
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matricula : 1701JBT
Plate Nbr :
Remolque : QAHJ862
Remoc.plate :
Unidad transport: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Planta :
Center :
Puerto de descarga :
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Nº Pedido	Rec.
		Quantity	Received		Reference	Box		Label		
M0143319	C MECANISMOS 251063000	575		PZA	TBA-501494	023	224660117/24696775	25	550004700901	
					TBA-501711	138				
Paso neto total : 4.607,475		Paso bruto total : 6.399,175		Total net weight :		Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores: 023		
Total net weight :		4.607,475		Paso bruto total :		Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores:		023

SD13750940
KUEHNEN+MAGEL S.R.L.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 575
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità imballi: 23
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO
Data controllo: 25/10/24
Firma: [Signature]

KUEHNEN+MAGEL S.R.L.
Via de Ciclamini, 4 - 20026 Modugno (BA)
25 OTT 2024
"Ricorda di conservare la verifica su qualità e quantità"

Observaciones:
Comments :
A RILASCIARE PER RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER
Inserita em el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, inscripción 1.ª - C.I.F. E51F20025292
Registro de productor de productos: ENV2023/000003102

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Contenedor / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan			

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fañor Ederlan Koop, E. Tonebaso meesalekua, 7 20540 - E-40011 - LEA (Gipuzk 2) Nº. 505-2			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) BOSS TRANSPORT 2010, S.L. C.I.F.: B-13728498 C/ Lagasca, 95 - 28006 MADRID		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) T. S. S. S.			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Fecha / Firma Receipt and Acceptance / Date / Signature		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	15 Volumen, m. ³ Cubaje m. ³ Volume in m. ³
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier					
17 A pagar por A payer par To be paid by:			Remitente Expéditeur Sender		
Precio del transporte Prix de transport Carriage charges					
Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges					
Derechos de aduana Droits de douane Customs duties					
Otros gastos Autres frais Other charges					
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars			19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery		
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)					
21 Establecido en Etablie à Established in			22 el día le on		
23 S. S. S. S. ROMAN MARTICORINA Fañor Ederlan S. S. S. S.			24 BOSS TRANSPORT 2010, S.L. C.I.F.: B-13728498 C/ Lagasca, 95 - 28006 MADRID		
Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender			Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier		
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier					

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

(ADR)
En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla, su número según N.U., para mercancías de clase 1 y 7, requisición concreta de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne du cadre, le numéro ONU, les marchandises des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.

1119